

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat

Jegyzőkönyv Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete 2013. február 18-án tartott munkaterv szerinti üléséről

Jelen vannak: Árvay Attila, Braun Istvánné, Tóth Lászlóné képviselők

Meghívottak: Dr. Sável Katalin aljegyző

Árvay Attila elnök köszönti az ülésen megjelenteket és megállapítja, hogy a négy fő képviselőből 3 fő jelen van. Májer István igazoltan van távol. A testület határozatképes, az ülést megnyitja. Javasolja, hogy a jegyzőkönyv hitelesítője Braun Istvánné legyen, amivel a képviselőtestület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

12/2013.(II.18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: jegyzőkönyv hitelesítő megválasztása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. február 18-ai munkaterv szerinti üléséről készülő jegyzőkönyvének hitelesítőjévé Braun Istvánné elnök-helyettest választja meg.

Árvay Attila javaslatot tesz az ülés napirendi pontjaira, amivel a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag egyetért, és az alábbi határozatot hozza:

13/2013.(II.18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: napirend elfogadása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2013. február 18-ai munkaterv szerinti ülésének napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

- 1. Szervezeti és működési szabályzat módosítása**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 2. Az önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadása**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 3. Együttműködési megállapodások felülvizsgálata**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 4. Anyagi hozzájárulás a málenkij robot emlékműhöz**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 5. A Szerencsi Német Nemzetiségi Közösség újszülött tagjának köszöntése**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök
- 6. Tájékoztató a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesületének február 4-ei elnökségi üléséről**
Előterjesztő: Árvay Attila elnök

7. Kitüntetési határozat módosítása

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

8. Pályázat benyújtása a Szovjetunióba kényszermunkára hurcoltak emlékművének megvalósítására

Előterjesztő: Árvay Attila elnök

9. Részvétel a kommunizmus áldozatainak tiszteletére állított emléktábla avatásán

Előterjesztő: Árvay Attila

1. Szervezeti és működési szabályzat módosítása

Árvay Attila elnök: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata az elmúlt időszakban több olyan tevékenységet vállalt magára, ami a törzskönyvi nyilvántartás módosítását teszi szükségessé. A változások bejegyzése azonban csak akkor lehetséges, ha az új tevékenységeket szerepeltetik a szervezeti és működési szabályzatban.

A málenkij robot szerencsi vonatkozásait feltáró kutatás eredményeinek kiadványban történő megjelentetése érdekében a „Könyvkiadás”, jövőbeni más hasonló publikációhoz az „Egyéb kiadói tevékenység”, a Házunk Tája időszaki kiadvány megjelentetéséhez pedig a „Folyóirat, időszaki kiadvány kiadása” szakfeladatot javasolja szerepeltetni az önkormányzat szervezeti és működési szabályzatában.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

14/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Szervezeti és működési szabályzat módosítása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzatának II. fejezetét az alábbiakkal egészíti ki:

10. Az önkormányzat tevékenységei:

Szakfeladatok:

581400 folyóirat, időszaki kiadvány kiadása

581900 egyéb kiadói tevékenység

581100 könyvkiadás

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. február 18.

2. Az önkormányzat 2013. évi költségvetésének elfogadása

Árvay Attila elnök ismerteti, az önkormányzat 2013. évi költségvetés-tervezetét a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló többször módosított 2011. évi CXCV. törvény és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet alapján elkészített formában nyújtotta be a képviselő-testület felé.

A nemzetiségi önkormányzatok a 2012-es esztendő óta a törvényi előírások szerint önállóan gazdálkodnak, melynek biztonságáért a képviselő-testület, a szabályszerűségért pedig az elnök felel. A nemzetiségi önkormányzat bevételei és kiadásai elkülönülnek a települési önkormányzat bevételeitől és kiadásaitól. A 2013. évi gazdálkodás alapjául a most előterjesztett elemi költségvetés szolgál.

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2013-ban 932 ezer forint pénzmaradvánnyal nyitotta az évet.

A nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet 2. § (1) bekezdésében foglaltak alapján a működési költségvetési támogatás éves összege 2013-ban egy települési nemzetiségi önkormányzat esetén évi 221 833 forint. Az idei feladatalapú állami támogatás mértéke még nem ismert, ezért bázisként a tavalyi évi összeget alapul véve számolt.

A megyei német nemzetiségi területi önkormányzattól és a megyei önkormányzati szövetségtől összesen 120 ezer forint támogatást vettek alapul.

A kiadások között személyi kiadások és azok járuléka a 2013. évben sem szerepelnek.

A dologi kiadások között kiküldetési költség (útiköltség), telefonköltség, koszorúvásárlások, kiténtetési plakett készítése, a nyári közösségi rendezvénnyel összefüggő kiadások, az iskolai és az óvodai német nyelvoktatás támogatása, a történelmi egyházakkal való együttműködés, a regionális málenkij robot emlékművel kapcsolatos kiadások, egyesületi tagdíj, más német nemzetiségi közösségekkel való kapcsolattartás, a Német Testvérvárosi Egyesületnek nyújtott támogatás és a sikeres német nyelvvizsgák átvállalásának tervezett összege található.

Braun Istvánné szerint az idei költségvetés is jelentős mértékben változni fog a most elfogadotthoz képest. Reményei szerint az önkormányzat sikeresen szerepel majd a különböző pályázatokon.

Árvay Attila miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

15/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2013. évi költségvetésének elfogadása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény, az államháztartásról szóló többször módosított 2011. évi CXCV. törvény és a 368/2011. (XII.31.) Korm. rendelet alapján a 2013. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza:

A képviselő-testület a tárgyévi bevételeit és kiadásait az alábbiak szerint állapítja meg:

Bevétel:

Központi költségvetésből kapott támogatás:	929 000 Ft
Átvett pénzeszköz:	341 000 Ft
Pénzmaradvány:	932 000 Ft
Összesen:	2 202 000 Ft

Kiadás:

Személyi kiadás:	0 Ft
Járulék:	0 Ft
Átadott pénzeszköz:	280 000 Ft
Dologi kiadás:	1 922 000 Ft
Összesen:	2 202 000 Ft

A képviselő-testület a jóváhagyott előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát fenntartja magának. A szükségessé váló költségvetési határozat módosításokról a képviselő-testület negyedévente, de legkésőbb a zárszámadás elfogadásáig 2013. december 31-ei hatállyal dönt. A képviselő-testület – az önkormányzat bevételeinek növelése érdekében – felhatalmazza az elnököt, hogy az átmenetileg szabad pénzeszközöket betétként elhelyezze.

Ez a határozat az elfogadását követő napon lép hatályba, de a rendelkezéseit 2013. január 1-től kell alkalmazni.

3. Együttműködési megállapodások felülvizsgálata

Árvay Attila elnök felidézi, hogy megalakulásuk óta számos más nemzetiségi önkormányzattal, civil szervezettel és intézménnyel kötöttek együttműködési megállapodást.

Ezeket a partneri szerződéseket az elmúlt időszakban sikerült valós tartalommal megtölteni, amit többek között rendszeres konzultációk, egymás rendezvényeinek a látogatása, közösen benyújtott pályázatok, kulturális eseményeken való fellépések, a német nyelvoktatás fejlesztését és a német testvérvárosokkal való kapcsolatok erősítését célzó támogatások igazolnak.

A dokumentumokban szerepel, hogy azokat a felek évente felülvizsgálják, és szükség szerint módosítják. Miután valamennyi partnerünkkel élő és eredményes kapcsolatot ápolunk, azért azt javaslom, hogy a szerencsi Bocskai István Gimnáziummal, a szerencsi Rákóczi Zsigmond Általános Iskolával, a szerencsi Bolyai János Katolikus Általános Iskolával, a Szerencsi Testvérvárosi Egyesülettel, Rátka Német Nemzetiségi Önkormányzatával, a rátkai Schwarzwald Hagyományörző Egyesülettel, a Rakamazi Német Nemzetiségi Önkormányzattal a rátkai Községi Házszal, a Rudabánya Város Német Nemzetiségi Önkormányzattal, a Szerencsi Általános Művelődési Központtal, Sárospatak Város Német Nemzetiségi Önkormányzattal, a szerencsi Városi Nyugdíjas Klubbal, a Szerencs Német Nemzetiségi Közösségéért Alapítvánnyal és a Szerencsi Római Katolikus Egyházközséggel korábban megkötött megállapodást változatlan tartalommal hagyja jóvá a testület. Erdemi módosításra a Szerencs Város Önkormányzatával kötött megállapodásban sem tesz javaslatot, azonban pontosításként a megállapodás preambulumban szereplő „a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény” szövegrész helyébe a „Magyarország önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény” szövegrész kerüljön.

Tóth Lászlóné fontosnak tartotta, hogy az önkormányzat folyamatosan bővíti együttműködő partnereinek a körét, ami komoly segítséget jelent számukra céljaik megvalósításában.

Árvay Attila, miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi határozatot hozza:

16/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Együttműködési megállapodások felülvizsgálata

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata a korábban a szerencsi Bocskai István Gimnáziummal, a szerencsi Rákóczi Zsigmond Általános Iskolával, a szerencsi Bolyai János Katolikus Általános Iskolával, a Szerencsi Testvérvárosi Egyesülettel, Rátka Német Nemzetiségi Önkormányzatával, a rátkai Schwarzwald Hagyományörző Egyesülettel, a Rakamazi Német Nemzetiségi Önkormányzattal a rátkai Községi Házszal, a Rudabánya Város Német Nemzetiségi Önkormányzattal, a Szerencsi Általános Művelődési Központtal, Sárospatak Város Német Nemzetiségi Önkormányzattal, a szerencsi Városi Nyugdíjas Klubbal, a Szerencs Város Német Nemzetiségi Közösségéért Alapítvánnyal és a szerencsi Római Katolikus Egyházközséggel megkötött megállapodásokat felülvizsgálta, és azokat változatlan tartalommal jóváhagyja.

A Szerencs Város Önkormányzatával kötött együttműködési megállapodás preambulumban szereplő „a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. törvény” szövegrész helyébe a „Magyarország önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény” szövegrész kerüljön.

Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. február 18.

4. Anyagi hozzájárulás a málenkij robot emlékműhöz

Árvay Attila elnök kiemeli: Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzatának kezdeményezésére és gesztorságával a málenkij robotra hurcolás 70. évfordulójára regionális emlékművet létesítenek a települési és megyei német nemzetiségi önkormányzat együttműködésével. Az emlékhely állításának négymillió forintos költségét két év alatt pályázatokból, hozzájárulásokból és felajánlásokból biztosítják.

Az elnök javasolta, hogy Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata – az együttműködő önkormányzatokhoz hasonlóan - 2013-ban az emlékmű előkészületi munkálataira százezer forintot különítsen el a költségvetésében.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

17/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Anyagi hozzájárulás a málenkij robot emlékműhöz

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a városban, 2014-ben felavatandó regionális málenkij robot emlékmű létesítéséhez anyagi hozzájárulást biztosít.

A testület az emlékhely létesítésének előkészületi költségeire 100 ezer forintot különít el a 2013. évi költségvetésében.

Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. december 31.

5. A szerencsi német nemzetiségi közösség újszülött tagjának köszöntése

Árvay Attila elnök: az önkormányzat az elmúlt évben 105/2012. (XI. 14.) NNÖ határozatában döntött arról, hogy a helyi német nemzetiségi közösség újonnan született tagjait személyesen köszönti. A családoknak vásárolandó ajándék – babaápolási termékek, virágcsokor – költségére 10 000 Ft-ot határoztak meg.

Tavaly decemberben ez alapján köszöntötték a Somoskői család legifjabb tagját, február elején pedig Orosz Péteréknél jártak, akiknek a közelmúltban született meg Nándor nevű kisfiúk. Ez utóbbi látogatásra a rendelkezésre álló keretösszezből 8 445 forintot használtak fel.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

18/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: A szerencsi német nemzetiségi közösség újszülött tagjának köszöntése

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a helyi német nemzetiségi közösség legifjabb tagjánál, az újszülött Orosz Nándornál tett látogatásról szóló elnöki tájékoztatót elfogadja. A testület tudomásul veszi, hogy a látogatás költsége – babaápolási cikkek, virágcsokor – összesen 8445 forint volt, amely összeget az önkormányzat a 2013. évi költségvetéséből biztosította.

*Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. február 18.*

6. Tájékoztató a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesületének február 4-ei elnökségi üléséről

Árvay Attila ismerteti, hogy 2010 óta tagjai a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesületnek, amelynek az elnöksége legutóbb 2013. február 4-én Rudabányán tartotta idei első ülését. Ezen a tanácskozáson a testület felhatalmazása alapján vett részt. A napirendi pontok között szerepelt a tagönkormányzatok idei rendezvény-naptárának az összeállítása, amelyben az augusztus 10-ei szerencsi nemzetiségi és közösségi nap programja is szerepel. Az egyesület az elmúlt évben eredményesen gazdálkodott, több mint négyszázezer forint pénzmaradvánnyal zárta az esztendőt.

A jelenlévő tagok az egyesület közgyűlésének az időpontját március 1-jében, helyszínét pedig Károlyfalvában határozták meg. A rátkai Braun Attila kormánytisztviselő lett, emiatt lemondott az egyesület felügyelő bizottságának elnöki tisztségéről. Az elnökség erre a posztra a sárospataki német nemzetiségi önkormányzat elnökét, Stumpf Bálintot jelöli.

Miután a napirendhez nem volt hozzászólás, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

19/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: A Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesületének február 4-ei elnökségi üléséről szóló tájékoztató tudomásul vétele

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Borsod-Abaúj-Zemplén Megyei Német Önkormányzatok Szövetsége Egyesületének február 4-ei elnökségi üléséről szóló elnöki tájékoztatót tudomásul veszi. A testület képviselteti magát a civil szervezet március 1-jei károlyfalvai közgyűlésén, aminek a költségét az önkormányzat a 2013. évi költségvetéséből biztosítja.

*Felelős: Árvay Attila elnök
Határidő: 2013. március 1.*

7. Kitérítési határozat módosítása

Árvay Attila elnök emlékeztetett: az önkormányzat 2012. február 13-i ülésén a 13/2012. (II. 13.) NNÖ határozatában döntött „Szerencs Város Német Nemzetiségi Közösségéért” kitérítés alapításáról és adományozásának rendjéről. A 17/2012. (III. 19.) NNÖ határozattal módosított szabályozás alapján március 15-ig lehet kitérítési javaslatokat benyújtani a nemzetiségi önkormányzat elnökéhez írásban. Az idén a városi lap nem jelent meg januárban, illetve nemzetiségi önkormányzat időszaki kiadványa is csak március közepén lát napvilágot, ezért nem volt lehetőség a kitérítés benyújtásának a megfelelő meghirdetésére. Ez alapján célszerűnek látszik, hogy a kitérítés alapításáról és adományozásának rendjéről szóló határozat módosítása a határozati javaslatban foglaltak szerint. A kitérítés átadása augusztusban, a közösségi és családi nap keretében történik majd. Hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

20/2013.(II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Kitérítési határozat módosítása

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a 13/2012. (II. 13.) NNÖ határozatában létrehozott és a 17/2012. (III. 19.) NNÖ határozattal módosított „Szerencs Város Német Nemzetiségi Közösségéért” kitüntetés alapításáról és adományozásának rendjéről szóló határozatának 3. § (2) pontját az alábbiak szerint módosítja:

„A javaslatot írásban kell benyújtani Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökéhez az adott év május 15. napjáig.”

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: azonnal

8. Pályázat benyújtása a Szovjetunióba kényszermunkára hurcoltak emlékművének megvalósításához

Árvay Attila elnök kiemeli: 2014-ben lesz a 70. évfordulója annak, hogy Szerencs térségéből több ezer embert hurcoltak el kényszermunkára a Szovjetunióba. A málenkij robot áldozatai előtt tisztelegve a jubileum alkalmából az érintett német nemzetiségi önkormányzatok összefogásával regionális emlékmű létesül. Az Emberi Erőforrás Minisztériumának jóvoltából lehetőség van az emlékmű megvalósításának idei költségeire pályázatot benyújtani.

Javasolja, hogy az emlékmű köveinek, márványtabláinak a beszerzésére, azok szállítására, és a háttérkő kifaragására nyújtsanak be támogatási igényt 1 millió 250 ezer forint értékben.

Braun Istvánné arra hívja fel a figyelmet, hogy a pályázat sikerével jelentős előrelépés történne az emlékműállítás finanszírozásában.

Árvay Attila hangsúlyozza, hogy ebben a témakörben több pályázati lehetőség is van, amivel élni kívánnak majd. Lehetőség szerint igyekeznek majd csökkenteni a települési nemzetiségi önkormányzatokra nehezedő ez irányú anyagi terheket.

Miután a napirendhez nem volt további hozzászólás, a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozza:

21/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Pályázat benyújtása a Szovjetunióba kényszermunkára hurcoltak emlékművének megvalósításához

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat a Szovjetunióba kényszermunkára hurcoltak emlékműve megvalósításának idei költségeire pályázatot nyújt be az Emberi Erőforrások Minisztériumához. Az emlékműhöz szükséges kövek, márványtablák beszerzésére, szállítására és a háttérkő kifaragására 1 millió 250 ezer forint a támogatási igény. A testület felhatalmazza az elnököt a pályázati dokumentáció összeállítására és időben történő beadására.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. február 28.

9. Részvétel a kommunizmus áldozatainak tiszteletére állított emléktábla avatásán

Árvay Attila: Szerencs Város Önkormányzata a kommunizmus áldozatainak emléknapján, február 25-én emléktáblát avat a Rákóczi út és a Posta utca sarkán lévő épületen. Az eseményre a német nemzetiségi önkormányzat elnökeként meghívást kapott. Felvette a kapcsolatot a polgármesteri hivatal illetékes munkatársával, kérve, hogy közösségük tagjaihoz is juttassanak el meghívót, hiszen a

családtagok közül többeket is kényszermunkára hurcoltak a Szovjetunióba. Voltak, akik nem is tértek haza, és a távoli földön kerültek örök nyugovóra.

Az elnök szerint az emléktábla-avatás olyan esemény, amin Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testületileg kell, hogy képviseltesse magát.

Hozzászólás hiányában szavazásra bocsátja a határozati javaslatot, melyet a képviselő-testület 3 igen szavazattal, egyhangúlag elfogad, és az alábbi döntést hozza:

22/2013. (II. 18.) NNÖ

Határozat

Tárgy: Részvétel a kommunizmus áldozatainak tiszteletére állított emléktábla avatásán

Szerencs Város Német Nemzetiségi Önkormányzat testületileg képviselteti magát a kommunizmus áldozatainak emlékére szervezett, Szerencs Város Önkormányzata által állítandó emléktábla avatásán, ezzel is tisztelegve az áldozatok emléke előtt.

Felelős: Árvay Attila elnök

Határidő: 2013. február 25.

Árvay Attila további napirendi pont és hozzászólás hiányában az ülést berekeszti.

K.m.f.

Árvay Attila sk.
elnök

Braun Istvánné sk.
jegyzőkönyv-hitelesítő